Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

**На правах рукопису**

ХОДАКОВСЬКАНаталія Григорівна

**УДК 811. 112. 2` 38**

СЕМАНТИЧНИЙ ТА ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТИ

СТИЛІСТИЧНО МАРКОВАНИХ ПОХІДНИХ ІМЕННИКІВ

СУЧАСНОЇ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

**Спеціальність 10.02.04 – германські мови**

**Дисертація на здобуття наукового ступеня**

**кандидата філологічних наук**

**Науковий керівник –**

**доктор філологічних наук,**

**проф.** Н.Г.Іщенко

**КИЇВ – 2007**

З М І С Т

**ВСТУП ..........................................................................................................……..... 4**

**РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИКО - МЕТОДОЛОГІЧНІ ЗАСАДИ ВИВЧЕННЯ**

**СЛОВОТВІРНОЇ СТИЛІСТИКИ**

**1.1. Мовна та мовленнєва виразність в сучасній німецькій мові......... 15**

**1.2. Взаємодія словотвору зі стилістикою сучасної німецької мови.... 19**

**1.3. Проблема словотвірної стилістики в філологічних студіях........... 23**

**1.4. Основні категорії словотвірної стилістики ..................................... 31**

**1.4.1. Загальна характеристика стилістичного значення мовної**

**одиниці ........................................................................................ 31**

**1.4.2.** **Визначення стилістичної і функціональної маркованості**

**мовних одиниць в сучасній німецькій мові............................... 38**

**1.4.3. Похідне слово – комплекс структурних та семантичних**

**характеристик одиниці мови ..................................................... 41**

* + 1. **Семантична структура словотворчих засобів**

**мовних одиниць .......................................................................... 45**

**1.5. Методика аналізу семантики та прагматики стилістично**

**маркованих похідних іменників .................................................... 70**

**Висновки до першого розділу ............................................................………….. 74**

**РОЗДІЛ 2. СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ СТИЛІСТИЧНОЇ**

**МАРКОВАНОСТІ ПОХІДНИХ ІМЕННИКІВ СУЧАСНОЇ**

**НІМЕЦЬКОЇ МОВИ**

**2.1. Стилістична маркованість похідних іменників сучасної німецької**

**мови ................................................................................................... 77**

**2.1.1. Нормативний компонент стилістичної маркованості ............. 82**

**2.1.2.** **Експресивне забарвлення похідних іменників ...................... 108**

**2.1.3. Емоційне забарвлення похідних іменників ……….............. 119**

**2.1.4.** **Оцінне та емоційно-оцінне забарвлення похідних**

**іменників ................................................................................... 126**

**2.2. Демінутиви в сучасній німецькій мові ......................................... 136**

**2.3.** **Функціонально-стильова маркованість похідних іменників...... 140**

**2.4. Функціональна маркованість похідних іменників....... ............... 145**

**2.5. Лексичне значення стилістично маркованих похідних**

**іменників ....................................................................................... 149**

**Висновки до другого розділу .....................................................……………..... 156**

**РОЗДІЛ 3. ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТ СТИЛІСТИЧНО МАРКОВАНИХ**

**ПОХІДНИХ ІМЕННИКІВ СУЧАСНОЇ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ**

**3.1.** **Співвідношення семантики і прагматики в структурі лексичного**

**значення стилістично маркованих похідних іменників ............. 161**

**3.2. Прагматична варіативність похідних іменників ........................ 174**

**3.2.1. Стратифікаційна варіативність за характеристиками**

**мовця ......................................................................................... 179**

* + 1. **Ситуативна варіативність за умовами комунікативних**

**ситуацій .................................................................................... 180**

**3.3. Прагматична маркованість стилістично забарвлених**

**похідних іменників ........................................................................ 185**

* 1. **Прагматичний потенціал стилістично маркованих**

**похідних іменників ...................................................................... 187**

**Висновки до третього розділу ......................................................................…… 199**

**ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ** **...................................................................................... 202**

**СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ** **...................................................... 208**

**СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ.................................. 230**

**СПИСОК ДЖЕРЕЛ ФАКТИЧНОГО МАТЕРІАЛУ.......................................... 231**

**ДОДАТКИ** **.............................................................................................................. 234**

**Додаток А. Словник стилістично маркованих похідних іменників**

**сучасної німецької мови .................................................................. 235**

**Додаток Б. Список проаналізованих стилістично маркованих похідних**

**іменників ...........................................................………………….. 279**

ВСТУП

**Звернення до теоретичних напрацювань функціональної стилістики відкриває нові можливості для встановлення безпосередніх її зв’язків з фонетикою, лексикологією, з синтаксисом. Тому в сучасній стилістиці поряд з лексичною, морфологічною і синтаксичною стилістикою виділяють ще й *словотвірну стилістику* [45].**

**Наявність у словотвірній системі німецької мови спеціальних утворень з оцінним, емоційно-експресивним забарвленням, закріпленість афіксів і словотвірних структур за певними функціональними стилями свідчать про словотвірну стилістику, її природу, закономірності, мовно-стилістичні ресурси, що пов’язані як із словотвірною, так і стилістичною системами. До проблем словотвірної стилістики належать дослідження стилістичних, емоційно-експресивних характеристик, створених за допомогою словотворчих засобів та виявлення їх виразності при вживанні у різних функціональних стилях.**

**В стилістичних цілях використовуються всі способи словотворення. Особливу активність виявляє афіксальний, тому що оцінно-експресивні афікси надають похідним іменникам різні види стилістичної маркованості, зумовленої стилістичною потенцією окремих словотворчих афіксів, та їх стилістико-функціональним навантаженням.**

**У мовознавчих студіях неодноразово відзначалась залежність стилістичної маркованості від способу утворення мовних одиниць, від їх словотворчих конституентів. Ця залежність виражається в тому, що в результаті певних словотворчих процесів від основ стилістично нейтральних слів виникають стилістично марковані утворення. Напр.: від нейтрального дієслова *abgewöhnen* “відучувати” та суфікса *-е* виник стилістично маркований похідний іменник *die Abgewöhne* “некрасива дівчина”. Стилістична маркованість похідних одиниць може виникати від основ стилістично нейтральних або стилістично маркованих слів, за допомогою стилістично маркованих або стилістично нейтральних словотворчих засобів. Проблема зв’язку стилістичної маркованості похідного слова зі словотворчим процесом визначила підходи до проблеми її виникнення:**

**– *семантико-стилістичний*, за яким стилістична маркованість похідного слова утворюється під час словотвірного акту, при приєднанні стилістично маркованих/стилістично нейтральних афіксів до стилістично маркованих/стилістично нейтральних твірних основ [22, 32, 47, 88, 127, 160, 208, 209], при порушенні валентності словотворчих афіксів з твірними основами [62, 162, 169, 256, 264];**

**– *формально-структурний*, теоретичним підґрунттям якого є закладена у словотвірній моделі поряд з семантикою стилістична маркованість [47, 156];**

**– *функціонально-стильовий*, де стилістична маркованість заданого змістом нейтрального похідного слова зумовлюється його функціонуванням в певних функціональних стилях [32, 52, 88].**

**Виходячи з цих підходів, на створення стилістичної маркованості похідних іменників в сучасному мовознавсті існує декілька точок зору:**

**– стилістична маркованість похідних іменників притаманна саме способу словотворення [63, 225, 244];**

**– стилістичну маркованість надають похідним іменникам афікси [52, 76, 88, 209];**

**– стилістична маркованість характерна для всієї словотвірної моделі в цілому [169, 252]. Перша точка зору сформульована в мовознавстві і є найбільш розповсюдженою. Друга і третя точки зору на причину виникнення стилістичної маркованості в похідному слові недостатньо розроблені і існують як гіпотези, але не як доведені положення.**

**Наш інтерес до словотвірної стилістики пояснюється необхідністю вивчення стилістичної маркованості за допомогою словотворчих ресурсів сучасної німецької мови і встановлення загальних закономірностей функціонування словотвірних структур у різних сферах спілкування.**

Вибір теми цього дослідження зумовлений певними чинниками:

– стилістична маркованість мовних одиниць є ключовим поняттям в стилістичній системі німецької мови, вона стала активно вивчатися лише у другій половині ХХ століття: у германістиці [8; 22; 47; 76; 122; 127; 252] та в славістиці [32; 34; 85; 88; 141; 142]. Однак саме явище “словотвірна стилістика” і стилістична маркованість словотвірних структур залишились без уваги германістичного загалу Німеччини, а тому й не стала об’єктом спеціального дослідження. Фрагментарні дані про стилістичну маркованість пояснюють її або як порушення валентності словотворчих афіксів з твірними основами, що призводить до стилістичного забарвлення, або як додаткове значення до основного логіко-предметного, номінативного;

– германістика останніх десятирічь зробила нові кроки у вивченні номінативного словотвору, але й словотвірна стилістика сучасної німецької мови не стала об’єктом комплексного аналізу номінативно-словотвірних, комунікативно-прагматичних і семантико-стилістичних начал;

– ні наявність фрагментарних розробок стилістичної маркованості на словотвірному рівні, ні витлумачення стилістичної маркованості словотвірних структур у контексті стилістичних і словотвірних процесів не сприяли вирішенню питання семантико-словотвірної природи стилістичної маркованості. Не отримала також свого всебічного висвітлення реалізація стилістично маркованих словотвірних структур у мовленні;

– поза сферою досліджень залишилось похідне слово, його стилістична маркованість як синтез словотвірних, семантичних і стилістичних чинників та його функціонування в певних комунікативних ситуаціях.

Звернення до теоретичних напрацювань функціонально-прагматичної стилістики відкриває нові можливості в інтерпретації словотвірної стилістики і в її межах, стилістичної маркованості словотвірних структур.

**Актуальність** **роботи** зумовлена загальною спрямованістю лінгвістичних студій на виявлення сутності словотвірної стилістики як форми реалізації взаємозв’язку функціональної стилістики зі словотвором, на встановлення залежності стилістичної маркованості від словотворчих процесів у сучасній німецькій мові. Відсутність інтегрального підходу до стилістичної маркованості похідних іменників у контексті словотвірної стилістики зумовлює необхідність вивчення словотвірних, семантичних, стилістичних та прагматичних особливостей стилістично маркованих похідних одиниць і закономірностей їх функціонування.

**Зв’язок роботи з науковими темами**. Роботу виконано в межах наукової теми “Взаємодія мовних одиниць різних рівнів у системі мови і мовлення: семантико-когнітивний та функціонально-прагматичний аспекти”, що розробляється на кафедрі німецької філології (тема кафедри затверджена вченою радою Київського національного лінгвістичного університету, протокол № 2 від 30 вересня 2004 року). Проблематика дисертації вписується у коло питань, досліджуваних у межах держбюджетної наукової теми Міністерства освіти і науки України № 0103V003178 ”Когнітивний й комунікативний аспекти дослідження мовних одиниць: мова, текст, дискурс” (тема затверджена вченою радою КНЛУ, протокол № 6 від 31 січня 2005 року).

Мета **дослідження полягає у встановленні специфіки стилістичної маркованості похідних іменників сучасної німецької мови, виявленні її природи та специфіки, у визначенні семантичного та прагматичного потенціалів стилістично маркованих похідних одиниць.**

Досягнення цієї мети передбачає вирішення таких **завдань**:

– розкрити сутність словотвірної стилістики, її стилістичну, семантичну та словотвірну природу;

– установити основні види стилістичної маркованості похідних іменників та їх співвідношення між собою;

– виокремити словотворчі засоби сучасної німецької мови, які слугують для створення стилістичної маркованості похідних іменників;

– виявити причини та умови, що впливають на появу стилістичної, функціональної та функціонально-стильової маркованості похідних іменників сучасної німецької мови;

– окреслити прагматичну значущість похідних іменників сучасної німецької мови;

– висвітлити особливості функціонування стилістично маркованих похідних іменників у мові і мовленні.

Об’єктом **дослідження є похідні іменники сучасної німецької мови зі стилістично маркованими та стилістично нейтральними словотворчими формантами.**

**Предметом** вивчення є встановлення стилістичної маркованості, семантичної та прагматичної значущості стилістично маркованих похідних іменників, основних видів забарвлень, розглянутих крізь призму словотвірних, семантичних та стилістичних чинників.

**Матеріалом** дослідження слугували 1400 стилістично маркованих афіксальних і напівафіксальних іменників сучасної німецької мови, відібраних шляхом суцільної вибірки з творів німецьких письменників ХХ століття (Е.М.Ремарк, Г.Ноак, К.Вольф, Е.Штріттматтер, Т.Манн, Г.Харкенталь та ін.) – обсягом 8 036 сторінок.

У дисертації було застосовано такі **методи:** *компонентний аналіз* для визначення мінімальних значущих одиниць в семантичній структурі похідного слова, виділення їх спільних та відмінних компонентів; *аналіз за безпосередніми складниками* для встановлення мотивованості слова та граматичних особливостей, які впливають на значення словотворчих формантів; *словотвірний аналіз* для виявлення відношень словотвірної похідності та словотвірної семантики в результаті похідності; *трансформаційний метод* для підтвердження мотивації і семантики похідних іменників німецької мови за допомогою синтаксичних конструкцій, у які ці похідні іменники трансформуються; *стилістичний аналіз* для висвітлення стилістичної маркованості похідного слова, його експресивних, емоційних, оцінних та емоційно-оцінних забарвлень за допомогою словотворчих засобів; *прагматичний аналіз* використано для розкриття прагматичного компонента в семантичній структурі похідного слова, що сприяє його прагматичній значущості, прагматичній варіативності та прагматичній маркованості.

**Методологічно** дослідження ґрунтується на положенні про мову як соціальне явище, про взаємодію мови і суспільства, про систему мови і систему мовлення. Вивчення слова завжди залишається центральною проблемою мовознавства, його розвиток, його межі, його взаємодія з іншими лексичними одиницями і його зв’язки, в тому числі, семантичні, словотвірні, конотативні і стилістичні, є свідченням динамізму системи мови.

**Наукова новизна** роботи полягає в тому, що в ній *уперше* розкривається семантико-словотвірна природа стилістичної маркованості похідних іменників сучасної німецької мови, яка залежить від системних стилістично маркованих і стилістично нейтральних словотворчих засобів, останні надають похідним іменникам стилістичну маркованість при їх функціонуванні у певних ситуаціях. Встановлено види забарвлень як складників стилістичної маркованості: експресивний, емоційний, оцінний та емоційно-оцінний, їх специфічні властивості та взаємовідношення у певних сферах спілкування. Виявлено взаємозв’язок і взаємодію стилістичної маркованості похідних іменників з функціональною та функціонально-стильовою маркованістю. *Новим* у роботі є дослідження прагматичної варіативності та прагматичної маркованості похідних іменників, які зумовлені, з одного боку, специфікою лексичного значення похідних іменників, з іншого, – сукупністю прагматичних параметрів.

У процесі дослідження були сформульовані **основні положення, що виносяться на захист**:

1. Словотвірна стилістика зосереджує свою увагу на стилістичних аспектах словотвірних структур, на стилістичних функціях словотвірних категорій, на стилістичному значенні похідних іменників, викликаних морфологічною та словотвірною формою. Вона охоплює систему існуючих стилістично маркованих і нейтральних словотворчих засобів, здатних утворювати стилістичну маркованість у певних комунікативних ситуаціях.

2.Похідний іменник як словотвірний номінант розглядається в роботі як синтез загальнокатегоріальних, частковокатегоріальних, лексичних, словотвірних та стилістичних значень, що зумовлені словотворчими конституентами похідного слова – твірними основами і експліцитними словотворчими афіксами.

3. Стилістична маркованість похідних іменників визначається як сукупність експресивного, емоційного, оцінного і емоційно-оцінного забарвлень, які пов’язані з такими категоріями, як експресивність, емоційність, оцінність, сукупна взаємодія яких створює посилений стилістичний ефект похідних іменників.

4.Механізм створення стилістичної маркованості похідних іменників спирається на афіксальний словотвірний тип і перевага надається суфіксальним моделям, де афікси і твірні основи стилістично марковані елементи у системі мови, які надають похідним іменникам різні виразні, чуттєві відтінки, нюанси настрою, позитивне або негативне ставлення мовця до предметів, явищ реальної дійсності.

5. Лексичне значення стилістично маркованого похідного іменника відрізняється від лексичного значення мовної одиниці наявністю формального компонента, який представлений словотвірною структурою – твірною основою і словотворчим афіксом – і впливає на появу стилістичної маркованості похідного іменника.

6. Прагматичний компонент структури лексичного значення похідного слова взаємодіє майже з усіма структурними компонентами. Реалізуючи свої прагматичні параметри, прагматичний компонент вступає в близькі відношення з логіко-предметним та семантичним компонентами, що зумовлює виникнення нових лексико-семантичних варіантів у семантичній структурі похідного іменника і призводить до прагматичної варіативності. Прагматична варіативність реалізується у двох формах: стратифікаційній та ситуативній.

7. Прагматична маркованість, яка відзначається активним вживанням похідного іменника, пов’язана з прагматичною варіативністю. Чим більше прагматичних варіантів семантичної структури похідного іменника, тим активніше похідний іменник виявляє свою прагматичну маркованість.

**Теоретичне значення** дисертаційної роботи визначається тим, що результати дослідження є внеском у розвиток функціональної та словотвірної стилістики, словотвірної семантики, прагмастилістики [256, 267] сучасної німецької мови. Cинтез словотвірних, семантичних і стилістичних чинників зумовлює стилістичну маркованість, прагматичну маркованість та прагматичну варіативність похідних іменників, що уможливлює їх прагматичний потенціал у сучасній німецькій мові. Теоретичні положення дисертаційного дослідження можуть слугувати базисом для вивчення словотворчих засобів лексичних одиниць інших частин мови, різних способів словотворення.

**Практичне значення** отриманих результатів полягає в можливості використання його основних положень і висновків у навчальному процесі в курсах лексикології (“Слово в лексико-семантичній системі”, “Лексикографія як базис і результат лексикологічного дослідження”, “Словотвір”) і стилістики (“Словотвір з точки зору стилістики”, “Словниковий склад сучасної німецької мови з точки зору стилістики”), у спецкурсах зі словотвірної та стилістичної семантики, з прагмастилістики, при написанні курсових і дипломних робіт з питань німецької філології, а також при укладанні словників стилістично та функціонально маркованих похідних лексичних одиниць.

**Апробація результатів** дослідження здійснена на трьох *міжнародних* конференціях “Мови і культури у сучасному світі” (Київ, 2003), “Германістика в Україні: сьогодення і перспективи” (Київ, 2003), “Мова, освіта, культура у контексті Болонського процесу” (Київ, 2004) та на п’яти *міжвузівських* конференціях: “Мова-освіта-культура: наукові парадигми і сучасний світ” (Київ, 1999, 2000, 2001), “Актуальні проблеми вивчення мов і культур” (Київ, 2002); “Лінгвістика та лінгводидактика у сучасному інформаційному суспільстві” (Київ, 2007).

**Публікації.** Основні положення та результати дослідження висвітлено в п’яти наукових статтях автора, опублікованих у фахових виданнях ВАК України (1,77др. арк.) і тезах виступу на науковій конференції (0,19 др. арк.). Загальний обсяг публікацій – 1,96 др. арк.

**Загальний обсяг дисертації**. Обсяг тексту дисертації становить 207 сторінок (у тому числі 6 рисунків), загальний обсяг праці разом із бібліографією й додатками – 284 сторінки. Список використаної літератури включає 272 позиції, із них іноземними мовами – 37 позицій.

У **вступі** обґрунтовано вибір теми та її актуальність, сформульовано мету й завдання роботи, визначено об’єкт, предмет і методи дослідження, розкрито його новизну, теоретичне та практичне значення отриманих результатів, викладено основні положення, що виносяться на захист.

У першому розділі – “**Теоретико-методологічні засади вивчення словотвірної стилістики**” – сформульовано основні принципи словотвірної стилістики в мовознавстві, зокрема в германістиці, погляди лінгвістів на проблеми словотвірної стилістики; з’ясовано основні поняття словотвірної стилістики: “стилістичне значення”, “стилістична маркованість”, охарактеризовано семантичну структуру словотворчих засобів, твірних основ і похідного слова.

У другому розділі – “**Семантичні особливості стилістичної маркованості похідних іменників сучасної німецької мови**” – встановлена стилістична, функціональна та функціонально-стильова маркованість похідних іменників німецької мови. Висвітлено експресивне, емоційне, оцінне та емоційно-оцінне забарвлення як складові стилістичної маркованості похідних іменників, проаналізовано специфіку їх лексичного значення.

У третьому розділі – “**Прагматичний аспект стилістично маркованих похідних іменників сучасної німецької мови**” – досліджено прагматичний аспект стилістично маркованих похідних іменників німецької мови, розглянуто прагматичний компонент лексичного значення, прагматичну варіативність (стратифікаційну та ситуативну), яка зумовлює прагматичну маркованість й визначає прагматичний потенціал стилістично маркованих похідних іменників.

У **загальних** **висновках** подано теоретичні та практичні результати дисертаційного дослідження й окреслено перспективи подальших наукових розвідок з обраної проблематики.

**Бібліографія** містить 272 найменувань робіт вітчизняних і зарубіжних авторів, перелік використаних джерел ілюстративного матеріалу – 14 найменувань, перелік джерел фактичного матеріалу – 23 найменування.

**Додатки** включають: покажчик проаналізованих слів – 170 позицій, словник стилістично маркованих похідних іменників – 1400 позицій.

*ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ*

***Стилістична система сучасної німецької мови відзначається динамікою і тенденцією до взаємодії з іншими системами мови, в тому числі зі словотвірною. Словотвірна стилістика розкриває взаємодію стилістики зі словотворенням, висвітлює закономірності цієї взаємодії. У межах словотвірної стилістики розглядаються стилістичні опозиції “стилістично маркований або стилістично нейтральний”, виявляються словотворчі засоби для створення стилістичної маркованості похідних іменників, установлюються умови їх функціонування, визначається прагматичний вплив словотворчих засобів на стилістичну маркованість похідних іменників, на виникнення їх прагматичної варіативності та їх прагматичної маркованості.***

**До актуальних завдань словотвірної стилістики в цій роботі належать: 1) встановлення шляхів і способів створення стилістичної маркованості за допомогою словотворчих засобів (з погляду їх виразності та потенцій, реалізація яких дозволяє говорити про наявність стилістичного простору в словотвірних структурах); 2) визначення стилістичної маркованості та її видів – функціональної і функціонально-стильової; 3) виявлення емоційних, експресивних та оцінних характеристик слів, утворених афіксальним способом словотворення; 4) специфіка стилістичного значення словотвірних структур, яка зумовлена словотворчими засобами; 5) особливості функціонування стилістично маркованих похідних іменників у різних типах комунікації; 6)залежність стилістичної значущості контекста від функціонування стилістично маркованих похідних іменників.**

**Словотвірна стилістика охоплює систему стилістично маркованих і стилістично нейтральних твірних основ, існуючих у системі мови стилістично маркованих і стилістично нейтральних афіксів, останні здатні надавати похідним іменникам стилістичної маркованості у мовленні.**

**Афіксація є одним із продуктивних способів формування стилістичної маркованості похідних одиниць, про що свідчить наявність у словниковому складі сучасної німецької мови афіксальних похідних іменників, стилістична маркованість яких зумовлена їх словотвірною структурою та умовами функціонування. У словотвірній системі сучасної німецької мови є відносно невелика кількість афіксів з яскраво вираженим стилістичним навантаженням, більшість афіксів – нейтральні.**

**Словотвірні особливості похідного іменника об’єднуються в його стилістичному значенні, яке складається з елементів, різних за своїм походженням, значенням, функціями. Стилістичне значення похідних іменників відзначається більшим ступенем узагальнення і сукупністю функціонального-стилістичного, нормативно-стилістичного та експресивно-стилістичного компонентів. На відміну від стилістичного значення стилістична маркованість похідних одиниць відзначається максимальним ступенем конкретності, формується за допомогою словотворчих засобів: стилістично маркованих або стилістично нейтральних, але спроможних утворювати *стилістичну маркованість* під якою ми розуміємо сукупність експресивного, емоційного, оцінного й емоційно-оцінного забарвлень, які мають свої властивості, ознаки, закономірності, різні ступені інтенсивності.**

**Стилістична маркованість похідних іменників спирається на афіксальний словотвірний тип і перевага надається суфіксальним моделям, де cуфікси і твірні основи стилістично марковані у системі мови, які надають похідним іменникам різні виразні, чуттєві відтінки, нюанси настрою, позитивне або негативне ставлення мовця до предметів, явищ реальної дійсності. Стилістична маркованість похідних іменників складається із експресивних, емоційних, оцінних та емоційно-оцінних забарвлень, що додаються до основного лексичного значення і обмежують використання стилістично маркованих похідних іменників певними сферами і ситуаціями спілкування.**

**У створенні стилістичної маркованості похідних іменників сучасної німецької мови беруть участь афікси, яким притаманна стилістична маркованість у системі мови: префікси *Erz- Ge-*;суфікси *-aner, -e, -ei, -erei, -eleі, -er, -euse/öse, -ikus, -ist, -itis/eritis, -ling, -rich, -tät/ität*; напівафікси *Affen-, Bären-, Bier-, Blitz-, Bomben-, Bulle-, Engel(s)-, Heiden-, Herzепs-, Himmel-, Höllen-, Hunde-, Knall-, Mord-, Pfund-, Pracht-, Quitsch-, Riese-, Super-, Teufel-*; напівсуфікси**-***affe, -bruder, -fritze, -geist, -hals, -hans, -hase, -held, -hengst, -liese, -meier, -mensch, -michel, -narr, -ochse, -person, -peter, -seele, -sucht -suse, -tier, -vogel*. Нейтральні в системі мови словотворчі форманти: *-keit, -heit, -igkeit, -schaft, -tum, -nis, -sel* можуть надавати похідним іменникам сучасної німецької мови стилістичної маркованості при функціонуванні у певних мовних і мовленнєвих стилях, утворюючи різноманітне й несподіване емоційно-експресивне та оцінне забарвлення. До мовних та мовленнєвих стилів належать: розмовний, фамільярний, просторічний чи науковий. Похідні іменники з напівафіксами виражають різні експресивні, емоційні та оцінні відтінки, забезпечують їх широке використання у розмовному мовленні. Вибір того чи іншого засобу в розмовному мовленні визначається виключно смаком мовця, з урахуванням ставлення слухача до даних словотворчих засобів. Похідні іменники кваліфікуються як нейтральні (без додаткових відтінків) і стилістично марковані (з додатковими відтінками стилістичного та конотативного характеру).**

***Експресивне забарвлення* похідного іменника залежить від стилістично маркованого афікса та значення твірної основи, яка може бути нейтральною або стилістично маркованою. Експресивне забарвлення є невід’ємною частиною семантичної структури стилістично маркованого похідного іменника. Експресивні похідні іменники виражають не тільки загальні поняття про предмет, але й надають їм додаткової характеристики.**

**Під *емоційним забарвленням* стилістично маркованих похідних іменників ми розуміємо різновид стилістичної маркованості, який вказує на характер і ступінь виявлення якісних ознак явищ і предметів, а також передає різний ступінь інтенсивності, перебільшення або пом’якшення, меліоративну або пейоративну оцінку.**

***Оцінне забарвлення* стилістично маркованих похідних іменників– це інформація про негативне або позитивне ставлення суб’єкта мовлення до відповідної властивості позначуваного, виділеного відносно того чи іншого аспекту певного об’єкта. Афіксами оцінного забарвлення похідних іменників німецької мови виступають суфікси** -***ant, -aster, -bold,*** -***chen, -er, -erei, -lein, -ler, -ling* та префікси *anti-, in-, miss-.* Суфікси оцінки утворюють іменники з негативною та позитивною оцінками. Виникнення негативної оцінки зумовлене, по-перше, негативним значенням твірної основи і афікса; по-друге, негативним значенням афікса; по-третє, негативною семою категоріального значення мотивуючого слова. Нерідко похідні іменники, нейтральні в системі мови, стають оцінними в певних комунікативних ситуаціях. Такі ситуації можуть називатися оцінними, оскільки в їх межах слово узуально набуває оцінного забарвлення, йому не властивого.**

**Демінутивні суфікси** -***chen, -lein* вміщують не тільки емоційно-оцінне забарвлення, а й значення зменшуваності, яке часто поєднується зі значенням пестливості, з відтінком іронії, насмішки та презирства. В семантичну структуру демінутивів входить стилістична маркованість, емоційно-оцінні забарвлення й такі оцінно-суб’єктивні риси, як пестливість, іронія, презирство, фамільярність. Стилістична маркованість похідних одиниць із суфіксами** -***chen, -lein* виявляється при використанні їх у комунікативних ситуаціях. Основною сферою вживання похідних іменників з цими словотворчими елементами є усне мовлення. І якраз у стилі художньої літератури похідні іменники з пестливо-зменшувальними суфіксами набувають стилістичної маркованості і відрізняються широким діапазоном різних експресивно-емоційних відтінків.**

**Стилістична маркованість похідних іменників сучасної німецької мови співвідноситься з функціонально-стильовою маркованістю і функціональною маркованістю. *Функціональна маркованість* притаманна похідним іменникам, пов’язана з функціями мови, а також з обмеженим вживаням мовної одиниці у різних комунікативних ситуаціях. Позамовними чинниками функціональної маркованості є: часова, територіальна, професійна, національна і соціальна маркованість і тому виділяються слова з часовою, територіальною, національною, професійною та соціальною маркованістю.**

**Під *функціонально-стильовою* маркованістю ми розуміємо здатність експресивних та емоційних відтінків нашаровуватись на системне логіко-предметне значення слова, що зумовлює його приналежність до певного функціонального стилю. Найбільш широкою сферою вживання похідних іменників з стилістично маркованими афіксами є розмовно-побутовий стиль.**

**Стилістичні зміни семантики похідних іменників зумовлені їх словотвірною структурою. Лексичне значення стилістично маркованих похідних іменників формується лексико-категоріальним значенням твірної основи і лексико-категоріальними компонентами семантичної структури афіксів. Стилістична маркованість як експресивне, емоційне, оцінне та емоційно-оцінне забарвлення актуалізується в емотивно-конотативному та прагматичному компонентах лексичного значення похідних іменників поряд з денотативним та сигніфікативним.**

**Семантико-прагматичний підхід дозволив розглянути прагматичний аспект стилістично маркованих похідних одиниць з позицій прагмасемантики, прагматичної варіативності та прагматичної маркованості. Прагматичний компонент як один із компонентів лексичного значення співвідноситься з денотативним, сигніфікативним і конотативним компонентами, взаємодіє з ними і зумовлює прагматичну варіативність. Під *прагматичною варіативністю* похідного іменника ми розуміємо виявлення мовних і позамовних закономірностей реалізації прагматичного аспекту лексичних одиниць, яким підпорядковується вибір й адекватне вживання слів у комунікативній ситуації. Прагматична варіативність виявляється в *стратифікаційній* та *ситуативній* варіативностях, між якими існує тісний взаємозв’язок. Поштовхом для створення прагматичних варіантів слугують суб’єктивні мотиви мовця, прагматична ситуація й індивідуальні сфери спілкування.**

**З прагматичною варіативністю пов’язана прагматична маркованість за наявністю прагматичних параметрів, які зумовлені словотвірними і стилістичними чинниками.** **Прагматично марковані похідні іменники несуть в собі суттєве комунікативне навантаження, виконують іллокутивну функцію. Стилістично марковані похідні іменники володіють прагматичним потенціалом і високою прагматичною ємністю, здатні в скомпресованій формі передати оцінку суб’єктом висловлювання, його експресивно-емоційного забарвлення.** **Під *прагматичною маркованістю похідних іменників* ми розуміємо прагматичний зміст слова, який складається із прагматичної маркованості твірної основи і словотворчого форманта, часто реалізується в таких комунікативних ситуаціях, що відповідають потребам суспільства або індивіда для досягнення прагматичної мети. Вживаючись у певних ситуаціях, вони можуть посилити або послабити відображення ознак об’єктів у мовленні і тим самим створити певні уявлення про мовця.**

**Подальші перспективи передбачають дослідження текстотвірних функцій словотворчих засобів та впливу стилістичного значення похідних або складних одиниць на тональність тексту. Перспективним убачається дослідження стилістичної маркованості похідних іменників з позицій когнітивної лінгвістики, перенесення акцентів у сферу стилістично маркованих концептів.**

*СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ*

***1. Азнаурова Э.С. Очерки по стилистике слова. – Ташкент: ФАН, 1973. – 401 с.***

***2. Азнаурова Э.С. Стилистический аспект номинации // Языковая номинация. Общие вопросы. – М.: Наука, 1977. – С. 43-55.***

***3. Азнаурова Э.С. Прагматика художественного слова. – Ташкент: ФАН, 1988. – 121 с.***

***4. Александрова Н.А. Об оценке в научной дискуссии // Общие и частные проблемы функциональных стилей. – М.: Наука, 1986. – С. 153-158.***

***5. Антропова Н.А. Словообразование немецкой разговорной речи (на материале имени существительного) < http: // vak.ed.gov.ru / announcements / filolog / Antropova NA.doc.***

***6. Антропова Н.А. Стилистические особенности немецкого разговорного словообразования // Учёные записки ЗИП Сиб УПК. – Чита, 2005. – №6. – С. 189-197.***

***7. Арнольд И.В. Основы научных исследований в лингвистике. – М.: Высшая школа, 1991. – 140 с.***

***8. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык. – М.: Флинта, Наука, 2004. – 384 с.***

***9. Арутюнова Н.Д. Диалогическая цитация: (К проблеме чужой речи) // Вопросы языкознания. – 1986. – №1. – С. 50-64.***

1. ***Арутюнова Н.Д. Типы языкових значений: Оценка. Событие. Факт. – М.: Наука, 1988. – 341 с.***

***11. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. – М.: Языки русской культуры. – 1999. – 240 с.***

***12. Ашурова Д.У. Производное слово в свете коммуникативной теории языка. – Ташкент: ФАН, 1991. – 99 с.***

***13. Бабкин А.М. Устарелые слова в современном языке и словаре // Современная русская лексикография. – Л.: Наука, 1983. – С. 18-26.***

***14. Балли Ш.* *Французская стилистика. – М.: Изд-во иностр. лит-ры, 1961. – 394 с.***

***15. Баранов А.Г. Функционально-прагматическая концепция текста: Автореф. дис. … доктора филол. наук: / Краснодар: Изд-во Кубанск. ун-та, 1993. – 19 с.***

***16. Бартошевич А. М. К определению системы словообразования // Вопросы языкознания. – 1972. – №2. – С. 83-89.***

***17. Белявская Е.Г.* *Семантика слова. –*  *М.: Высшая шк., 1987. – 123 с.***

***18. Беляева Е.И. Функционально-семантическое поле модальности в английском и русском языках. – Воронеж: Изд-во Воронежск. ун-та, 1985. – 195 с.***

***19. Беляева Т.М. Словообразовательная валентность глагольных основ в английском языке. – М.: Высшая шк., 1979. – 184 с.***

***20. Берлизон С.Б.* *Эмоциональное значение и его разновидности // Вопросы описания лексико-семантической системы языка. Тез. докл. лингвист. конф. – М.: МГПИИЯ им. М.Тореза, 1971. – ч. 1.– 231 с.***

***21. Богданов В.В. Речевое общение // Прагматические и семантические аспекты. – Л.: ЛГУ, 1990. – 180 с.***

***22. Брандес М.П. Стилистика немецкого языка. – М.: Высшая шк., 1990. – 320 с.***

***23. Бушуй А.М. К вопросу о отфразеологических словообразованиях // Актуальные проблемы русского словообразования. – Ташкент: Укитувчи, 1978. – С. 132-135.***

***24. Васильев Л.М. Современная лингвистическая семантика. – М.: Высшая шк., 1990. – 175 с.***

***25. Васильева А.И. Некоторые вопросы словообразования в русском языке и в русской разговорной речи // Исследования по стилистике. – Пермь: Изд-во Пермьск. ун-та, 1971. – Вып. 3. – С. 3-24.***

***26. Васильева А.И.* *Эмоционально-оценочные прилагательные в современном английском языке: Автореф. дис. … кандидата филол. наук: / Калининск. гос. ун-т. – Калинин, 1975. – 16 с.***

***27. Васильева Р.С., Юханов А.С. Семантические и стилистические вопросы словообразования. – Донецк: Изд-во Донецк. ун-та, 1977. – С. 33.***

***28. Вилюнас В.К. Основные проблемы психологической теории эмоций // Психология эмоций. – М.: МГУ, 1984. – С. 3-28.***

***29. Виноградов В.В. Стилистика русского языка. – М.: Высшая шк., 1969. – С. 5-6.***

***30. Виноградов В.В.* *Избранные труды: Лексикология и лексикография. – М.: Наука, 1977. – 312 с.***

***31. Виноградов В.В. Проблемы русской стилистики. – М.: Высшая шк., 1981. – 319 с.***

***32. Виноградова В.Н.* *Стилистические средства словообразования // Стилистические исследования. – М.: Наука, 1972. – С. 175-245.***

***33. Виноградова В.Н. Словообразование и стилистика // Русский язык в школе. – 1986. – № 3. – С. 15-20.***

***34. Виноградова В.Н.* *Стилистический аспект русскословообразования. – М.: Наука, 1984. – 184 с.***

***35. Винокур Т.Г. О содержании некоторых стилистических понятиях // Стилистические исследования. – М.: Наука, 1972. – С. 245-275.***

***36. Винокур Т.Г. Закономерности стилистического использования языковых единиц. – М.: Наука, 1980. – 237 с.***

***37. Винокур Т.Г. Употребление языка как основной предмет стилистики // Стилистика русского языка. – М.: Наука, 1987. – С. 26-30.***

***38. Володіна Н.В. Прагматичний потенціал стилістично забарвлених одиниць сучасної німецької мови // Науковий вісник. Київськ. держ. лінгв. ун-ту. Філологія. Педагогіка. Психологія. – 2000. – Вип. 2. – С. 64-66.***

***39. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки. – М.: Наука, 1985. – 229 с.***

***40. Воробьйова О.П. Эмотивность художественого текста // Язык и эмоции. – Волгоград: Перемена. – 1995. – С. 240-246.***

***41. Выготский Л.С. Мышление и речь // В 8 т. – М.: Наука, 1982. – Т. 2. – 150 с.***

***42. Врабель Т.Т. Словотворча прагматика у сучасній англійській мові: Автореф. дис. … кандидата філол наук / Донецьк. нац. ун-т. – Донецьк, 2005. – 20 с.***

***43. Гак В.Г. Эмоции и оценки в структуре высказывания и текста // Вестник МГУ. – 1997. – № 3. – Серия 9. – С. 87-95.***

***44. Гамзюк М.В. Емотивний компонент значення у процесі створення фразеологічних одиниць (на матеріалі німецької мови). – К.: Вид. центр КДЛУ, 2000. – 256 с. – Бібліогр.: с. 235-255.***

***45. Гатауллин Р.Г. Стилистическое словообразование современного немецкого языка: Учеб. пособ. – Уфа: БашГУ, 1986. – 48 с.***

***46. Гнезділова Я.В. Емоційність та емотивність сучасного англомовного дискурсу: структурний, семантичний і прагматичний аспекти: Дис. ... кандидата філол. наук: 10.02.04; Захищена 16.05.2007. – К., 2007. – 291 с.: іл. – Бібліогр.: с. 206-246.***

***47. Говердовский В.И.* *Аффиксальное выражение иронии в немецком языке // Структурно-семантические и прагматические особенности речи и коммуникативная направленность обучения. – Харьков: Вища шк., 1988. – С. 13-14.***

***48. Говердовский В.И. История понятия “коннотация” // Филологические науки. – 1979. – № 2. – С. 83-86.***

***49. Говердовский В.И. Диалектика коннотации и денотации // Вопросы языкознания. – 1985. – № 2 . – С. 71-79.***

***50. Говердовский В.И. Коннотемная структура слова. – Харьков: Вища шк., 1989. – 90 с.***

***51.* *Голод О.Є. Особливості семантики та функціонування пейоративної лексики в сучасній німецькій мові: Автореф. дис. ... кандидата філол. наук: / Львівськ. нац. ун-т. – Львів, 2001. – 18 с.***

***52. Голуб И.Б. Стилистика русского языка. – М.: Рольф; Айрес-пресс, 2007. – 450 с.***

***53. Гридин В.Н. Семантика эмоционально-экспрессивных средств языка // Психолингвистические проблемы семантики. – М.: Наука, 1983. – С. 113-119.***

***54. Грищенко Е.С. Коннотация и некоторые другие понятия лингвостилистики // Общая стилистика: теоретические и прикладные аспекты. – Калинин: Изд-во Калининск. ун-та, 1990. – С. 22-29.***

***55. Гусак І.П. Структура та прагматика фрагментованих лексичних одиниць у сучасній англійській мові (на матеріалі масмедія): Автореф. дис. ... кандидата філол. наук: 10.02.04 / Львівськ. нац. ун-т. – Львів, 2005. – 22 с.***

***56. Девкин В.Д.* *Диалог: Немецкая разговорная речь в сопоставлении с русской. – М.: Высшая шк., 1981. – 160 с.***

***57. Денисов П.Н., Костомаров В.Г.* *Стилистическая дифференциация лексики и проблема разговорной речи // Русская разговорная речь. – Саратов: Изд-во Саратовск. ун-та, 1970. – С. 15-26.***

***58. Дідківська Л.П., Родніна Л.О. Словотвір, синонімія, стилістика. – К.: Наукова думка, 1982. – 170 с.***

***59. Долинин К.А. Стилистика французского языка. – М.: Просвещение, 1987. – 303 с.***

***60. Домашнев А.И. Проблемы классификации немецких социалектов // Вопросы языкознания. – 2001. – № 2. – С. 127-139.***

***61. Дудик П.С. Стилістика української мови. – К.: Академія, 2005. – 368 с.***

***62. Душкин А.В. Способы и средства словообразования лексико-семантической группы экспрессивных наименований лиц по профессии в современном немецком языке // Вопросы романо-германской филологии. – М.: МГПИИЯ им. М. Тореза, 1974. – №75. – С. 102-110.***

***63. Душкин А.В. Сопоставительный анализ стилистически маркированных лиц по профессии в современном немецком и английском языках: Автореф. дис. … кандидата филол. наук / МГПИИЯ им. М.Тореза. – М., 1978. – 25 с.***

***64. Жеребков В.А. Стилистическая грамматика немецкого языка: Учеб. пособ. – М.: Высшая шк., 1988. – 222 с.***

***65. Журавлёв А.Ф. Производность и экспрессия // Актуальные проблемы русского словообразования. – Ташкент: Укитувчи, 1978. – С. 123-126.***

***66. Заботкина В.И. Семантика и прагматика нового слова: Автореф. дис. … кандидата филол. наук / Московск. гос. линг. ун-тет. – М., 1991. – 22 с.***

***67. Завадская Е.А. Структурно-семантический и прагматический потенциал оценочных высказываний во французском языке: Автореф. дис. … кандидата филол. наук / Минский гос. линг. ун-т. – Минск, 2001. – 17 с.***

***68. Загоровская О.В., Фомина З.Е.* *Экспрессивные и эмоционально-оценочные компоненты значения слова // Семантические процессы в системе языка. Межвуз. сб. науч. тр. – Воронеж: Изд – во Воронежск. ун-та, 1984. – С. 31-36.***

***69. Земская Е.А. Современный русский язык: Словообразование. – М.: Просвещение, 1973. – 304 с.***

***70. Земская Е.А. Словообразование как деятельность. – М.: Наука, 2005. – 221 с.***

***71. Земская Е.А., Китайгородская М.В., Ширяев В.Н. Русская разговорная речь. Общие вопросы. Словообразование. Синтаксис. – М.: Наука, 1981. – 276 с.***

***72. Зыкова Л.В. Историческое развитие некоторых прилагательных, выражающих понятие отрицательной оценки: Автореф. дис. … кандидата филол. наук / МГПИИЯ им. М.Тореза. – М., 1981. – 16 с.***

***73. Иванина Г.А. Выражение эмоциональной оценки в современном немецком языке: Автореф. дис. … кандидата филол. наук / МГПИИЯ им. М.Тореза. – М., 1984. – 17 с.***

***74. Іжакевич Г.П. Взаємодія стилістики мови і стилістики мовлення // Теоретичні проблеми лінгвістичної стилістики. – К.: Наукова думка, 1972. – С. 33-47.***

***75. Ищенко И.Г. Особенности семантики и прагматики производного слова < http: // www. amursu. ru / vestnik /3 / 3 – 18. doc.***

***76. Ищенко Н.Г. Словообразовательная синонимия в современном немецком языке / Изд-во КДЛУ – К.: Вища школа, 2000. – 348 с. – Бібліогр.: с. 267-281.***

***77. Ищенко Н.Г. Синонимия однокоренных производных имён существительных современного немецкого языка: Дис. … доктора филол. наук: 10.02.04; – Захищена 13.04.2001; Затв. 14.11.2001. – К., 2001. – 360 с.: іл. – Бібліогр.: с. 361-400.***

***78. Ищенко Н.Г.* *Словообразовательная продуктивность словообразовательных синонимов // Філологічні науки. Мова. Культура. Бізнес. – К.: Правові джерела, 2003. – Вип. 1. – С. 6-11.***

***79. Кагановская Е.М. Ирония как средство создания речевой установки в художественном тексте: Автореф. дис. … кандидата филол. наук / Киевск. гос. пед. ин-т иностр. языков. – К., 1992. – 16 с.***

***80. Каращук П.М. Словообразование английского языка. – М.: Высшая шк., 1977. – 303 с.***

***81. Карпіловська Є.А.* *Суфіксальна підсистема сучасної української літературної мови: Будова та реалізація / – К.: Наукова думка, 1999. – 298 с. – Бібліогр.: с. 285-295.***

***82. Киселёва Л.А. Вопросы теории речевого воздействия. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1978. – 160 с.***

***83. Клечко Д.Г. Стилистически маркированные модели субстантивного словообразования в современном немецком языке (на материале дериватов словообразовательных конструкций префикс ge+глагольная основа+суффикс –е/нуль и глагольная основа+суффикс: Автореф. дис. ... кандидата филол. наук / Минский гос. линг. ун-т. – Минск, 2001. – 16 с.***

***84. Клименко Н.Ф*. *Словотворча структура і семантика складних слів у сучасній німецькій мові. – К.: Наукова думка, 1984. – 250 с.***

***85*. *Клименко Н.Ф., Карпіловська Є.А. Словотвірна морфеміка сучасної української літературної мови. – К.: Ін-т мовознавства ім. О.О.Потебні, 1998. – 160 с.***

***86. Коваль А.І. Практична стилістика сучасної української мови. – К.: Вища шк., 1987. – 352 с.***

***87. Кожин А.Н. О квалификации стилистического значения слова // Функциональная стилистика: Теория стилей и их языковая реализация. Межвуз. сб. науч. тр. – Пермь, 1986. – С. 35-41.***

***88. Кожина М.Н. Стилистика русского языка. – М.: Просвещение, 1983. – 224 с.***

***89. Кожина М.Н. Стилистика и речеведение на современном этапе // Stil, Beograd. – 2003. – № 2. – С. 11-27.***

***90. Колшанский Г.В. Прагматика языка. Сб. науч. трудов. – М.: Московск. пед. ин-т им. М.Тореза, 1980. – Вып. 151. – С. 3-8.***

***91. Колшанский Г.В. Коммуникативная функция и структура языка. – М.: Наука, 1984. – 174 с.***

***92. Колшанский Г.В. Некоторые вопросы языка в гносеологическом аспекте // Принципы и методы семантических исследований. – М.: Наука, 1976. – 170 с.***

***93. Комлев Н.Г. Компоненты содержательной структуры слова. – Москва: УРСС, 2003. – 180 с.***

***94. Космеда Т.А. Структурно-семантична категорія оцінки та її види в статиці та динаміці // Проблеми зіставної семантики: Міжнар. Наук. конференція з проблем зіставної семантики. – К.: КДЛУ, 1997. – С. 352-354.***

***95. Космеда Т.А. Аксіологічні аспекти прагмалінгвістики: формування і розвиток категорії оцінки. – Львів: Світоч, 2000. – 120 с.***

***96. Красильникова Л.В. Функциональное словообразование как одна из учебных дисциплин специальности “Русский язык как иностранный” < http: // www. albertina. ru / ne.***

***97. Кріцберг Р.Я. Деякі проблеми регіональної варіативності // Науковий вісник ЮНЕСКО Київськ. держ. лінг. ун-ту. Серія Філологія. Педагогіка. Психологія. – 2000. – Вип. 2. – С. 111-116.***

***98. Кошель Г.Г. Оценочные предметные номинации в современном английском языке (на материале дерогативных наименований лица): Автореф. дис. … кандидата филол. наук / МГПИИЯ им. М.Тореза. – М., 1980. – 28 с.***

***99. Кубрякова Е.С. К определению аффикса // Вопросы романо-германской филологии: Сб. науч. тр. МГПИИЯ им. М.Тореза. – Вып. 91. – 1975. – С. 32-36.***

***100. Кубрякова Е.С. Номинативный аспект речевой деятельности. – М.: Наука, 1986. – 156 с.***

***101. Кубрякова Е.С. Типы языковых значений. Семантика производного слова. – М.: Наука, 1981. – 200 с.***

***102. Кубрякова Е.С.* *Номинативный аспект речевой деятельности и словообразование как его важнейший компонент // Вопросы словообразования и фразообразования в германских языках. – М.: Наука, 1980. – Вып. 164. – С. 38-50.***

***103. Кубрякова Е.С. Номинативный аспект речевой деятельности. – М.: Наука, 1986. –156 с.***

***104. Кубрякова Е.С.* *Словообразование и другие сферы языковой системы в структуре номинативного акта // Словообразование в его отношениях к другим сферам языка. – Innsbruck, 2000. – C. 13-26.***

***105. Кубрякова Е.С., Харитончик З.А. О словообразовательном значении и описание смысловой структуры производных суффиксального типа // Принципы и методы семантических исследований. – М.: Наука, 1975. – С. 202-233.***

***106. Кузнецова Э.В. Лексикология русского языка. – М.: Высшая шк., 1982. – 147 с.***

***107. Кунин А.В. Механизм окказиональной фразеологической номинации и проблема оценки: Сб. науч. тр. МГПИИЯ. – М.: МГПИИЯ, 1980. – Вып. 168. – С. 158-185.***

***108. Левицкий В.В. Семасиология. – Винница: Нова Кныга, 2006. – 512 с.***

***109. Лукьянова Н.А. О соотношении понятий экспрессивность, эмоциональность, оценочность // Актуальные проблемы лексикологии и словообразования. – Новосибирск: Изд-во Новосибирск. ун-та, 1976. – С. 3-20.***

***110. Маєвська Л.Д., Сурко О.М. Мова професійного спілкування // Мова і культура. – Київ: Вид-во Дім Д.Бураго, 2007. – Вип. 9. – С. 54-57.***

***111. Маркелова Т.В. Взаимодействие оценочных и модальных значений в русском языке // Филологические науки. – 1996. – №11. – С. 80-89.***

***112. Маркелова Т.В. Семантика и прагматика средств выражения оценки в русском языке // Филологические науки. – 1995. – № 3. – С. 120-135.***

***113. Маслова В.А. Параметры экспрессивности текста // Человеческий фактор в языке. Языковыe механизмы экспрессивности. – М.: Наука, 1991. – С. 183-184.***

***114. Матвеева Т.В. Экспрессивная глагольная лексика в свете теории лексико-семантических групп // Семантические классы русских глаголов. – Свердловск: Изд-во Свердловск. ун-та, 1982. – С. 15- 36.***

***115. Мацько О.М.* *Стилістика української мови. – К.: Вища шк., 2005. – 462 с.***

***116. Мацько Л.І., Сидоренко О.М., Мацько О.М. Стилістика української мови. – К.: Вища шк., 2005. – 462 с.***

***117. Медникова Э.М.* *Соотношение нормы и системы в словообразовании // Словообразование и фразообразование: Сб. науч. тр. – М: МГПИИЯ, 1979. – С. 54-55.***

***118. Мешков О.Д. Словообразование современного английского языка. – М.: Наука, 1976. – 240 с.***

***119. Минкин А.М. Языковой и речевой аспекты теории прагматики // Вісник КНЛУ. Серія. Філологія. – 1999. – Том № 2, № 1. – С. 160-165.***

***120. Миронова Н.Н.* *Оценка как выражение субъективности в языке. Язык и культура: ІІ Междун. конференция. – К.: УИМО КГУ, 1993. – Ч.1. – С. 50-51.***

***121. Молчанова И.Д. К вопросу о стилистической выразительности имён вещественных // Вопросы романо-германской филологии: Сб. науч. тр. МГПИИЯ им. М. Тореза. – М., 1975. – Вып. 91. – С. 199-203.***

***122. Мороховський О.М., Воробйова О.П., Лихошерст Н.І., Тимошенко* *З.В. Стилистика английского языка. – К.: Вища шк., 1984. – 262 с.***

***123. Москалёва Е.В. Прагматические особенности английских и русских неологизмов < http: // www. nauka-shop. com / mod / shop / product D / 43469.***

***124. Мягкова Е.Ю. К вопросу о специфике эмоциональной нагрузки слова // Психологические проблемы семантики и понимания текста. – Калининград: Калининск. ун-т, 1986. – С. 86-92.***

***125. Наер В.Л. Прагматика научных текстов // Функциональные стили. Лингво-методические аспекты. – М.: Наука, 1985. – 239 с.***

***126. Наер Н.М. Стилистика немецкого языка / Stilistik der deutschen Sprache. – М.: Высшая шк., 2006. – 272 с.***

***127. Нешко С.І. Афіксальне вираження конотацій в англійській мові: Автореф. дис. ... кандидата філол. наук / Харківськ. держ. академія залізн. транспорту. – Харьків, 2002. – 19 с.***

***128. Никитин М.В. Основы лингвистической теории значения. – М.: Высшая школа, 1988. – 165 с.***

***129. Никитин М.В. Курс лингвистической семантики. – Санкт-Петербург: Научный центр проблем диалога, 1997. – 750 с.***

***130. Никитин М.В. Лексическое значение в слове и словосочетании. – Владимир: Владимирск. гос. пед. ин-т, 1974. – 222 с.***

***131. Никитина Л.Б Оценочныe высказывания об интеллектуальных качествах человека: Тезисы докл. респуб. конференции “Высказывание как объект лингвистической семантики и теории коммуникации”. – Омск: ОмГУ, 1992. – Ч. 1. – С. 91.***

***132. Новицкая В.В. Некоторые стилистические функции словообразовательных категорий интенсивности и деминутивности имени прилагательного // Взаимодействие грамматики и других аспектов языка: Сб. науч. тр. – МГПИИЯ им. М.Тореза. – М., 1983. – Вып. 225. – С. 201-217.***

***133. Норанович А.И. Синонимические отношения словообразовательных моделей немецких глаголов (на материале производных с префиксами* be-, ent-, er-, ver- *и полупрефиксами* ab-,an-, auf-, aus-*): Автореф. дис. … кандидата филол. наук / Калининск. гос. ун-т. – Калинин, 1973. – 18 с.***

***134. Остин Дж. Л. Слово как действие // Новое в зарубежной лингвистике. Теория речевых актов. – М.: Прогрес, 1986. – Вып. 17. – С. 5-17.***

***135. Островська О.М. Лінгвостилістичні засоби оцінки: Автореф. дис. ... кандидата філол. наук / Львівськ. нац. ун-т. – Львів, 2001. – 16 с.***

***136. Падучева Е.В. Прагматические аспекты связности диалога: У 50 т. АН СССР. Ин-т рус. лит. – М., 1982 (а). – Т. 41: Сер. литература и язык. – С. 305-313.***

***137. Падучева Е.В. Динамические модели в семантике лексики. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 570 с.***

***138. Панасюк А.Т. Экспрессивная лексика современного русского языка: Автореф. дис. … кандидата филол. наук / Изд-во Московск. ун-та. – М., 1973. – 24 с.***

***139. Петелина Е.С.* *Многоаспектность исследований положительной оценки // Дискурс и аргументация: Пятигорск: Пятигорск. гос. пед. ин-т иностр. языков, 1992. – С. 89-90.***

***140. Петрищева Е.Ф. Стиль и стилистические средства // Стилистические исследования на материале современного русского языка. – М.: Наука, 1972. – С. 107-175.***

***141. Петрищева Е.Ф. Стилистически окрашенная лексика русского языка. – М.: Наука, 1984. – 222 с.***

***142. Петрищева Е.Ф.* *Функциональная и стилистическая дифференциация речи // Стилистика русского языка. – М.: Наука, 1987. – С. 127-130.***

***143. Перебийніс В.С. Методи дослідження стилістики мови і мовлення // Теоретичні проблеми лінгвістичної стилістики. – К.: Наукова думка, 1972. – С. 47-70.***

***144. Поликарпов А.А., Курлов В.Я. Стилистика, грамматика: опыт анализа системных взаимосвязей // Вопросы языкознания. – 1994. – № 6. – С. 5-25.***

***145. Полякова Л.И. Некоторые особенности словообразовательной номинации в немецкой разговорной речи // Прагматика языка: Сб. науч. тр. – М.: МГПИИЯ им. М.Тореза, 1980. – Вып. 151. – С. 114-123.***

***146. Пономарів О.Д. Стилістика сучасної української мови. – К.: Вища шк., 2000. – 248 с.***

***147. Почепцов Г.Г. Прагматический аспект изучения предложения. К построению теории прагматического синтаксиса // Иностранные языки в школе. – 1975. – № 6. – С. 22- 23.***

***148. Почепцов О.Г. Основы прагматического описания предложения. – К.: Вища шк., 1986. – 116 с.***

***149. Плотников Б.А. Основы семасиологии. – Минск: Вышэйшая шк., 1984. – 230 с.***

***150. Прагматические аспекты немецкой лексики. – Калинин: Изд-во Калининск. гос. ун-та, 1988. – 190 с.***

***151. Приходько Г.І. Способи вираження оцінки в сучасній англійській мові. – Запоріжжя: ЗДУ, 2001. – 362 с. – Бібліогр.: с. 297-345.***

***152. Прошин А.В.* *О выделении стилистического значения в качестве самостоятельной лингвистической категории // Проблемы семасиологии и лингвостилистики. – М.: Наука, 1973. – Вып. №1. – С. 73-97.***

***153. Разинкина Н.М. Функциональная стилистика. – М.: Высшая шк., 1989. – 182 с.***

***154. Райлян С.В., Алексеев А.Я. Некоторые проблемы стилистического словообразования (французский язык). – Кишинёв: Штииница, 1980. – 200 с.***

***155. Райлян С.В. Суффиксальное образование глаголов субъективной оценки в современном французском языке: Автореф. дис. … кандидата филол. наук / МГПИИЯ им. М.Тореза. – М., 1974. – 35 с.***

***156. Ризель Э.Г.*  *Стилистическое значение и коннотация // Лингвистические проблемы текста. – МГПИИЯ им. М.Тореза. – М., 1980. – Вып. 158. – С. 134-143.***

***157. Роднина Л.А. Словообразовательная синонимика имён существительных в современном украинском языке: Автореф. дис. … кандидата. филол. наук / Киевск. гос. ун-т им. Т.Г.Шевченка – К., 1970. – 20 с.***

***158. Рыженкова С.Н. Прагматическая вариативность и её реализация в контексте (на материале немецкого политического дискурса): Автореф. дис. … кандидата. филол. наук / Минск. гос.ун-т . – Минск, 2003. – 20 с.***

***159. Сакиева Р.С. Эмоционально-разговорная речь. Немецкий язык: Учебн. пособ. – М.: Высшая шк., 1991. – 192 с.***

***160. Сахарчук Л.И.* *Методологические проблемы словообразовательного анализа. – К.: Вища школа, 1987. – 130 с. – Бібліогр.: с. 116-129.***

***161. Селіванова О.О. Актуальні напрямки сучасної лінгвістики (аналітичний огляд). – К.: Вид-во Українського фітосоціологічного центру, 1999. – 148 с.***

***162. Серажим К.С. Стилістичне використання засобів словотвору. – К.: Вища школа, 1996. – 29 с.***

***163. Сімонюк В.П. Семантико-функциоанльний аналіз іншомовної лексики в сучасній українській мовній картині світу. – Харків: Константа, 2000. – 320 с.***

***164. Словообразовательные средства выражения субъективной оценки // Русский язык за рубежом. – 1987. – № 1. – С. 34-38.***

***165. Солодуб Ю.П. Структура лексического значения // Филологические науки. – 1997. – № 2. – С. 54-65.***

***166. Степанов Ю.С. Французская стилистика (в сравнении с русской). – 2-е изд. – М.: УРСС. – 2002. – 360 с.***

***167. Степанов Ю.С*. *В поисках прагматики (Проблема субъекта) // Изд-во АН СССР. Сер. лит. и язык. – 1981. – Т. 40. – №4. – С. 325-332.***

***168. Степанова М.Д. Методы синхронного анализа лексики. – М.: Высшая шк., 1968. – 200 с.***

***169. Степанова М.Д. Словообразование современного немецкого языка. – 2-е изд. – М.: УРСС. – 2007. – 300 с.***

***170. Степанова М.Д., Чернышева И.И. Лексикология современного немецкого языка. – М.: Высшая шк., 1975. – 272 с.***

***171. Степанова М.Д., Фляйшер В.* *Теоретические основы словообразования в немецком языке. – М.: Высшая шк., 1984. – 264 с.***

***172. Стернин И.А. Лексическое значение слова в коммуникативном аспекте: Автореф. дис. … кандидата филол. наук / Минский гос. ун-т. – Минск, 1985. – 19 с.***

***173. Телия В.Н. Экспрессивность как проявление субъективного фактора в языке и её прагматичекая ориентация // Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности. – М.: Наука, 1991. – С. 5-36.***

***174. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. – М.: Наука, 1986. – 144 с.***

***175. Телия В.Н. Механизмы экспрессивной окраски языковых единиц // Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности. – М.: Наука, 1991. – С. 36-67.***

***176. Улуханов М.С. Единицы словообразовательной системы русского языка и их лексическая реализация // Ин-т рус. языка РАН «Русские словари». – М.: Наука, 1996. – 221 с.***

***177. Улуханов М.С. Словообразовательная семантика в русском языке и принципы её описания. – М.: Наука, 1977. – 253 с.***

***178. Уфимцева А.А. Лексическое значение: принцип семасиологического описания лексики. – М.: Едиториал УРСС, 2002. – 240 с.***

***179. Фомина З.Е. Словообразование и емотивная семантика слова // Словообразование и номинативная деривация в славянском языке: ІІІ Респуб. конференция. Гомель: Изд-во Гомельск. гос. ун-та им. Ф. Скорины, 1989. – Ч.1 – С. 210-212.***

***180. Фомина З.Е. Ассоциативно-эмоциональные слова в прагматическом аспекте // Коммуникативные и прагматические компоненты в лингвистическом исследовании: Сб. науч. тр. – Воронеж, 1995. – С. 96-102.***

181*.* Харченко В.К.Разграничение оценочности, образности, экспрессии и эмоциональности в семантике слова // Русский язык в школе. – 1976. – № 3. – С. 66-71..

***182. Хидекель С.С., Кошель Г.Г. Природа и характер языковых оценок // Лексические и грамматические компоненты в семантике языкового знака. – Воронеж: Воронежск. гос. ун-т, 1981. – С. 11-16.***

183. Ходаковська Н.Г.Стилістичний потенціал синонімії // Проблеми семантики слова, речення та тексту. – К.: Вид. центр КДЛУ, 1997. – Вип. 5. – С. 206-213.

184. Ходаковська Н.Г. До проблеми стилістичного забарвлення // Проблеми семантики слова, речення та тексту: Зб. наук. пр. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2000. – Вип. № 4. – С. 265-271.

**185. Ходаковська Н.Г. Функціональний аспект стилістично забарвлених іменників із суфіксами *–ei,-erei,-elei* // Наука і сучасність: Зб. наук. пр. нац. пед. ун-ту ім. М.П. Драгоманова. – К.: Логос, 2001. – Том XXV. – С. 288-295.**

***186. Ходаковська Н.Г. Прагматичний потенціал стилістично забарвлених похідних іменників сучасної німецької мови // Вісник Запорізьк. держ. ун-ту. Серія Філологія. – Запоріжжя: Вид. центр ЗДУ. – 2004. – № 4. – С. 168-172.***

***187. Ходаковська Н.Г. До питання стилістичного словотвору в сучасній німецькій мові // Наука і сучасність: Зб. наук. пр. нац. пед. ун-ту ім. М.П.Драгоманова. – К.: НПУ ім. М.П.Драгоманова, 2005. – Том 52. – С. 252-259.***

***188. Ходаковська Н.Г. Прагматичний аспект стилістично маркованих похідних іменників сучасної німецької мови // Лінгвістика та лінгводидактика у сучасному інформаційному суспільстві. Матеріали наук.-практ. конференції. – 2007. – С. 299-302.***

***189. Хохлачёва В.Н. Некоторые вопросы теории словообразования // Вопросы языкознания. – 1973. – № 3. – С. 97-103.***

***190. Худяков И.Н. Об эмоционально-оценочной лексике // Филологические науки. – 1980. – № 2. – С. 79-82.***

***191. Цоллер В.Н. Экспрессивная лексика: семантика и прагматика // Филологические науки. – 1996. – № 6. – С. 62-71.***

***192. Черемисина М.И. Экспрессивный фонд и пути его изучения // Актуальные проблемы лексикологии и словообразования. – Новосибирск: Новосибирск. ун-т, 1979. – Вып. 8. – С. 3-11.***

***193. Чухліб В.Ф. Стилістичний потенціал іменного суфіксального словотвору // Стилістика української мови. – К., Київськ. держ. пед. ін-т ім. О.М.Горького, 1990. – С. 68-72.***

***194. Шабалина Л.И. Слово как средство эмоциональной оценки в сатире Н.А.Некрасова: Автореф. дис. … кандидата филол. наук / Тбилисский гос. ун-т. – Тбилисси, 1971. – 31 с.***

***195. Шаховский В.И. Категоризация емоций в лексико-семантической системе языка. – Воронеж: ВГУ, 1987. – 192 с.***

***196. Шаховский В.И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе (на материале английского языка): Автореф. … дис. доктора филол. наук / Воронежск. ун –т. – Воронеж, 1988. – 38 с.***

***197. Шаховский В.И. Что такое эмотивное значение? // Проблемы изучения слова: семантика, структура, форма. – Тверь: Тверск. гос. ун-т, 1990. – С. 47- 53.***

***198. Шаховский В.И. Эмотивный компонент значения и методы его описания: Учеб. пособ. – Волгоград: Изд-во ВГПИ, 1983. – 156 с.***

***199.* *Шаховский В.И. Типы значений эмотивной лексики // Вопросы языкознания. – 1994. – № 1. – С. 20-25.***

***200. Швейцер А.Д. Контрастивная стилистика. – М.: Просвещение, 1996. – 250 с.***

***201. Швейцер А.Д. Модели языковой вариативности // Языки мира: проблемы языковой вариативности. – М.: Просвещение, 1991. – С. 63-67.***

***202. Ширшов И.А.* *Множественность словообразовательной мотивации в современном русском языке. – Ростов на Дону: Изд-во Ростовск. ун-та, 1981. – 117 с.***

***203. Шульдинова Т.В.* *К проблеме понятия “стилистическое значение” // Проблемы лингвистического анализа текста. – Иркутск: Иркутск. гос. пед. ин-т. – 1980. – С. 43-51.***

***204. Эмоциональная нагрузка слова*. *Опыт психологических исследований. – Воронеж: Изд-во Воронежск. ун-та, 1990. – с. 160.***

***205. Язык. Наука. Философия: Логико методологический и семиотический анализ. – Вильнюс: Изд-во Вильнюск. ун-та, 1986. – 292 с.***

***206. Янценецкая М.Н. Семантические вопросы системы словообразования. – Томск: Изд-во Томск. ун-та, 1979. – 230 с.***

***207. Allwood I.* *Linguistic Communication as Action and Cooperation // A Study in Pragmatics. – Göteborg, 1976. – 386 p.***

***208. Artemtschuk G.I., Ischtschenko N.G.* *Zu einigen Aspekten der deutschen Wortbildung // Науковий вісник кафедри ЮНЕСКО КНЛУ. Серія Філологія. Педагогіка. Психологія. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2001. – Вип. 5. – S. 89-93.***

***209. Artemtschuk G.I., Ischtschenko N.G. Der stilistische Aspekt synonymer Wortbildungsaffixe // Textlinguistik. – Dresden: K.F.W.Wander, 1990. – H.15. – S. 117-127.***

***210. Barz I.* *Nomination durch Wortbildung. – Lepzig: Verlag Enzyklopädie, 1988. – 225 S.***

***211. Bates E. Language and Context. – New York etc.: Acad. Press, 1976. – 375 p.***

***212. Becker K.F.* *Die deutsche Wortbildung oder die organische Entwicklung der deutschen Sprache in der Ableitung. – Berlin: Humboldt Universität, 1990. – 150 S.***

***213. Benes E. / Vachek J.* *Stilistik und Soziolinguistik // Beiträge der Prager Schule zur strukturellen Sprachbetrachtung und Spracherziehung. – Berlin: Berg-Ehlers, 1971. – S. 116-130.***

***214. Berhard A. Stilistik. – München: Vogelverlag, 1978. – 250 S.***

***215. Brandes M.D. Stilistik der deutschen Sprache. – M.: Наука, 1983. – 271 S.***

***216. Brünner G., Graefen. Einleitung: Zur Konzeption der funktionalen Pragmatik // Texte und Diskurse. Methoden und Forschungsergebnisse der funktionalen Pragmatik. – Opladen: Westdeutscher Verlag, 1994. – S. 7-21.***

***217. Cassierer P. Stilistik und Pragmatik // Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik. – Berlin: Berg-Ehlers, 1977. – S. 202-207.***

***218. Dijk T.A. van. Studies in the Pragmatics of Discourse. – The Hague etc.: Mouton, 1981. – 331 p.***

***219. Dittmar N. Grundlagen der Soziolinguistik // Ein Arbeitsbuch mit Aufgaben. – Tübingen: Niemeyer, 1997. – 220 S.***

***220. Faulseit D., Kühn G. Stilistische Mittel und Möglichkeiten der deutschen Sprache. – Leipzig: Bibliographisches Institut, 1972. – 286 S.***

***221. Fernald J.C. Expressives Englisch. – Crosset and Dunlap, 1978. – № 4. – 463 p.***

***222. Fleischer W. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. – Leipzig: Bibliographisches Institut, 1974. – 327 S.***

***223. Fleischer W. Kommunikativ-pragmatische Aspekte der Wortbildung // Sprache und Pragmatik. – Leipzig: Deutsch als Fremdsprache. – 1978. – S. 317-329.***

***224. Fleischer W. Konnotation und Ideologiegebundenheit in ihrem Verhältnis zu Sprachsystem und Text // Gesellschafts-und Sprachwissenschaftliche Reihe. – Leipzig: Karl-Marx-Universität, 1978. – №5. – S. 543-549.***

***225. Fleischer W. Stilistische Aspekte der Wortbildung. – Leipzig: Deutsch als Fremdsprache. – № 6. – 1969. – S. 273-280.***

***226. Fleischer W., Barz I. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. – Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1992. – 376 S.***

***227*. *Fleischer W., Michel G. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. – Leipzig: Bibliographisches Institut, 1979. – 340 S.***

***228. Fleischer W., Michel G., Starke G. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. – Frankfurt/M.: Klett Edition Deutsch GmbH, 1993. – 435 S.***

***229. Friedrich B., Zech J. Kurze Stilistik. – Berlin: Volk & Wissen, 1987. – 171 S.***

***230. Glusak T.S. Funktionalstilistik des Deutschen. – Minsk: Verlag „Wyschejschaja Schkola“, 1981. – S. 170.***

***231. Heinz K. Einführung in die Stilistik. – München: Vogelverlag, 2004. – 300 S.***

***232. Herberg D. Wortbildung und Expressivität // Sprachpflege. – № 10. – 1982. – S. 200-206.***

***233. Herbermann C. Wort, Basis, Lexem und die Grenze zwischen Lexikon und Grammatik. – München: Vogelverlag, 1981. – 300 S.***

***234. Heusinger S. Pragmalinguistik. – Frankfurt/M: Haag& Herchen, 1995. – 112 S.***

***235. Kanjo Z. Stil und Konnotation // Zeitschrift für Literatur und Linguistik, H. 22. – Berlin, 1976. – S. 63-77.***

***236. Kann H.J. Bemerkungen zum Wortbildungsmuster „Name / Substantiv“ (Holland-Hähnchen) // Muttersprache. – 1972. – № 82. – S. 290-298.***

***237. Kastowskij D. Wortbildung und Semantik. – Berlin: Akademie, 1982. – 320 S.***

***238. Kolb H. Über das Suffix* –igkeit *// Studien zur deutschen Grammatik. – Innsbruck, 1985. – S.159-167.***

***239. König W. Dtv-Atlas zur deutschen Sprache. – Tafeln und Texte, München: Vogelverlag, 1994. – 176 S.***

***240. Kummer W. Aspects of a Theory of Argumentation // Textsorten Differenzierungskriterien aus linguistischer Sicht. – F.Gürlich, W.Raible. Frankfurt / Main, 1972. – P. 25-49.***

***241. Leech G.N. Principles of Pragmatics. – London and New York: Longman, 1983. – 250 р.***

***242. Levinson S.C. Pragmatics. – Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1983. – 420 р.***

***243. Löbner S. Semantik. Eine Einführung. – Berlin: New York de Gruyter, 2003. – 387 S.***

***244. Lohde M. Wortbildung des modernen Deutschen. Ein Lehr- und Übungsbuch. – Tübingen: Günter Narr Verlag, 2005. – 344 S.***

***245. Mater E. Rückläufiges Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. – Leipzig: Bibliographisches Institut, 1970. – S. 695.***

***246. Meibauer J. Pragmatik. – Tübingen: Staffenburg, 2001. – 208 S.***

***247. Müller K.* *Formen der Markierung von „Spaß“ und Aspekte des Organismus des Lachens in natürlichen Dialogen // Deutsche Sprache. – Tübingen, 1983. – № 11. – S. 289-321.***

***248. Naumann B. Einführung in die Wortbildungslehre des Deutschen. – Max Niemeyer Verlag, Tübingen, 2000. – S. 90.***

***249. Neuland E., Bleckwenn H.*  *Stil – Stilistik – Stilisierung. – Frankfurt/M.: Vogelverlag, 1991. – S. 150.***

***250. Olsen S. Wortbildung im Deutschen. Eine Einführung in die Theorie der Wortstruktur. – Stuttgart.: Metzler, 2000. – 205 S.***

***251. Porzig W. Das Wunder der Sprache. Probleme, Methoden und Ergebnisse der Sprachwissenschaft. – München: Vogelverlag, 1971. – 323 S.***

***252. Riesel E. Stilistische Bedeutung und stilistische Ausdruckswert des Wortes als syntagmatische und paradigmatische Kategorie // Deutsch als Fremdsprache. – 1967. – №6. – S. 323-331.***

***253. Riesel E., Schendels E. Deutsche Stilistik. – M.: Высшая школа, 1975. – 316 S.***

***254. Sahovskij V.I. Zur stilistischen Analyse von Konnotationen // Wissenschaftliche Zeitschrift. – Zwickau, 1982. – H.1. – S. 221-324.***

***255. Sanders W. Linguistische Stilistik. – Vandenhoeck. Göttingen: Ruprecht, 1977. – 201 S.***

***256. Sandig B. Stilistik der deutschen Sprache. – Berlin. N.Y.: Walter de Gruyter, 1986. – 370 S.***

***257. Scharnhorst J.* *Die stilistische Gliederung des deutschen Wortschatzes. – Sprachpflege. – № 4. – 1964. – S. 65-72.***

***258. Scharnhorst J.* *Stilfärbung und Bedeutung. Die Darstellung der Stilfärbung „abwertend“ im Wörterbuch // Forschungen und Fortschritte, 1962. – H.7. – S. 36-40.***

***259*. *Schäublin P. Probleme des anominalen Attributs in der deutschen Sprache der Gegenwart. Morphosyntaktische und semantische Untersuchungen. – Berlin, New York, 1972. – S. 40-49.***

***260. Scheidweiler G. Zur Konnotation der Deminutivsuffixe –chen und –lein prosaisch oder poetisch? // Muttersprache, 1984/1985. – № 95. – S. 69-79.***

***261. Schierholz S. Lexikologische Analyse zur Abstraktheit, Häufigkeit und Polysemie deutscher Substantive. – Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1991. – 221 S.***

***262. Schippan Th. Einführung in die Semasiologie. – Leipzig: Bibliographisches Institut, 1975. – 265 S.***

***263. Schippan Th*. *Zum Problem der Konnotationen // Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung. – Berlin: Akademie-Verlag, 1979. – Heft 36. – Band 32. – S. 679-684.***

***264. Schlaefer M. Die Adjektive auf* –isch *in der deutschen Gegenwartssprache // Neuphilologische Mitteilungen. – 1977. – № 78. – S. 80-84.***

265. Schmidt I. Zu den Kategorien „Stilfärbung und stilistische Synonymie“ // Вопросы немецкой филологии. Проблемы теории языка и перевода. – Рига, 1975. – S. 48-65.

266. Schonebohm M. Wortbildung. Text und Pragmatik. – Leipzig: Lexikographisches Institut, 1979. – 280 S.

267. Sowinski B. Stilistik: Stiltheorien und Stilanalysen. – Stuttgart: Metzler, 1999. – 280 S.

268. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. – Tübingen: Niemeyer Verlag, 1993. – 260 S.

269. Stil - Stilistik - Stilisierung. – Tübingen: Niemeyer Verlag, 1993. – 260 S.

270. Ullmann St. Sprache und Stil // Einführung in Problematik und Methodik der Sprachwissenschaft. – Tübingen: Wartburg, 1970. – S. 203-217.

271. Wierzbicka A. Emotions across Languages and Cultures. – Paris: Cambridge Univ. Press, Edition de la Maison des Sciences de I’homme, 1999. – P. 20.

272. Wortbildung und Stilistik // Handbuch zu den modernen Theorien der russischen Wortbildung. Hrsg. von Herbert Jelitte. Beitrag zur Slavistik. – Frankfurt /M.: Peter Lang, 2000. – XLIII. – S. 145-147.

**СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ**

273. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Советская энциклопедия, 1966. – 607 с.

274. Большой немецко - русский словарь */* Под ред. О. И. Москальской. – М.: Русский язык, 1997. – т.1. – 760 с., т. 2. – 680 с.

275. Немецко - русский фразеологический словарь */* Под ред. д-ра Малиге-Клаппенбах и К. Агрикола. – М.: Русский язык, 1975. – 656 с.

276. Селіванова О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. – Полтава: Довкілля, 2006. – 716 с.

277. Степанова М.Д.Словарь словообразовательных елементов немецкого языка. – М.: Русский язык, 1979. – 536 с.

278. Языкознание.Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н.Ярцева. – М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. – 685 с.

279. Duden Stilwörterbuch der deutschen Sprache. Duden Band 2, Duden. – Verlag, Mannheim / Leipzig Wien/ Zürich, 1988. – 864 S.

280. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache in 6 Bänden / Unter Leitung von G. Drosdowski. – Mannheim. Wien. Zürich: Dudenverlag, 1976. – 2992 S.

281. Küpper H.Wörterbuch der deutschen Umgangssprache. – Hamburg: Claasen Verlag, 1963. – Bd. I. – 536 S.

282. Küpper H.Wörterbuch der deutschen Umgangssprache. – Hamburg: Claasen Verlag, 1963. – Bd. II. – 328 S.

283.Küpper H.Wörterbuch der deutschen Umgangssprache. – Hamburg: Claasen Verlag, 1964. – Bd. III. – 272 S.

284. Küpper H. Wörterbuch der deutschen Umgangssprache. – Hamburg und Düsseldorf: Classen Verlag GmbH, 1970. – Bd. IV. – 292 S.

285. Langenscheidts Großwörterbuch. Deutsch als Fremdsprache. – М.: “Март”, 1998. – 1248 с.

286. Wahrig G. Deutsches Wörterbuch-Guterslohn: Bertelsmann Lexikon Verlag, 1975. – 4320 S.

**СПИСОК ДЖЕРЕЛ ФАКТИЧНОГО МАТЕРІАЛУ**

**Е:**Eulenspiegel Reimenweiss, Johahn Fischarts Werke, hrsg. von Dr. A. Hauffen. Bd.18, Abt. 2, Stuttgart, 1894. – S. 876

**SvW**: Fontane Th. Schach von Wuthenow. Leipzig: Reclam, 1970. – 124 S.

**JSB:** *Franck, H.* Johnann Sebastian Bach. Berlin: Union Verlag, 1972. – 178 S.

**Hf:** Frisch Max Homo faber. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag, 1991. – 203 S.

**AuaM:** Grimm Brüder Aschenputtel und andere Märchen. – Bonn: Inter Nation, 1990. – 128 S.

**DF:** Jobst H. Der Findling. Lebensweg des Adams Probst. – Bd.I. – Berlin:Verlag Tribüne, 1973. – 293 S.

**G.:** Jobst H.Glücksucher. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1979. – 567 S.

**DHH:** Harkenthal G. Der Hambacher Hut. Roman. Halle (Saale): Mitteldeutsch Verlag, 1986. – 294 S.

**IndV:** Harych Th. Im Namen des Volkes? Der Fall Jakubowski, Berlin: Nation, 1970. – 256 S.

**AvdE:** Heiduczek W. Abschied von den Engeln. Halle: Mitteldeutscher Verlag, 1978. – 208 S.

**Ra:** Noack H.G. Rolltreppe abwärts. Ravensburg Baden-Baden: Otto Maier Verlag, 1970. – 144 S.

**GK:** Richter H. Gotttfried Kellersfrühe. Novellen. 2.Aufl. Berlin: Rütten Loening, 1976. – 243 S.

**DK:** Remarque E. M.Drei Kameraden. Moskau: Verlag für fremdsprachige Literatur, 1970. – 460 S.

**DsO:** Remarque E. M.Der schwarze Obelisk. Berlin und Weimar: Aufbau-Verlag, 1975. – 462 S.

**FiP:** Schreyer W. Fremder im Paradies. Roman. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1976. – 383 S.

**DsK:** Seghers A. Das siebte Kreuz. Berlin und Weimar: Aufbau-Verlag, 1976. – 408 S.

**M99B:** Sommer, S. Meine 99 Bräute. Berlin: Aufbau-Verlag, 1976. – 199 S.

**FndU:** Steinberg, W. Fahndung nach dem Untier. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1976. – 470 S.

**DadF:** Strittmatter E.Damals auf der Farm. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1984. – 270 S.

**DW:** Strittmatter E. Der Wundetäter. Moskau: Verlag für fremdsprachige Literatur, 1972. – 591 S.

**DgH:** Wolf Ch. Der geteilte Himmel. Erzählung. Deutscher Taschenbuch Verlag, 1973. – 200 S.

**K.:** Wolf Ch. Kindheitsmuster. Roman. München: Deutscher Taschenbuch Verlag GmbH & Co. KG, 1994. – 520 S.

## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>